



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare
促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾で新たに本土 21 例 輸入 4 例 計 25 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-07-30

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「7 月 30 日、新たに COVID-19 確診症例が 25 例増えたが、それぞれ、本土症例 21 例、輸入症例 4 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 21 例が増えた（うち 8 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、10 歳未満から 80 代までの男性 14 人、女性 7 人であり、2021 年 7 月 24 日～7 月 28 日の間に発症していた。患者分布は、嘉義県が 9 例と最多で、次いで台北市の 7 例、新北市の 4 例、高雄市の 1 例となっている；そのうち、18 例の感染源は既に判明、2 例は関連不明、1 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～ 7 月 28 日迄に発表された 14,420 例中、既に 12,817 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 88.9%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 4 例中、第 15752 号は米国籍の 20 代女性だが、出国前 72 時間以内の陰性証明を携え 7 月 28 日に就労のため米国から入境した。彼女は空港で検査を受けた後防疫ホテルで隔離を受けていたが本日確定診断された；患者は台湾入り以後無症状だったが関連接触者リストを作成中だ。第 15753 号は台湾籍の 10 歳未満の男児だが 出国前 72 時間以内の陰性証明を携え 7 月 28 日に米国から帰台した。空港で検査を受けた後は防疫ホテルで隔離していたが、同日痰交じりの咳症状が現れ、本日確定診断された；既に濃厚接触者 23 例がリストアップされているが、うち 11 人は同じ便の前後二列の旅客、その他 12 人は同便のフライトクルーで自己健康観察とされている。第 15754 号は台湾籍の 40 代女性だが、出国前 72 時間以内の陰性証明を携え 7 月 1 日にフィリピンから帰台した。帰台後は集中検疫所で隔離を受け、7 月 13 日隔離期間満了前検査の結果は陰性となり、7 月 16 日隔離期間が満了して自宅に戻り自主健康管理を 7 月 22 日迄行ない、その期間中外出はしていなかった。7 月 28 日、企業が検査を手配したところ、本日確定診断された（Ct 値 39）；患者は台湾に戻ってからの症状は無かったが、既に濃厚接触者 2 人が把握されており、在宅隔離とされた。第 15768 号は台湾籍の 50 代男性で、今年 5 月にインドネシアを訪れ就労していたが、6 月 28 日に発熱の症状が現れ、7 月 4 日にインドネシア当地で確定診断されて 7 月 9 日から入院して治療を受けていたが、7 月 29 日に国際緊急医療搬送ジェットで帰台し、入境後ただちに治療のために隔離入院を受けたところ本日確定診断された；患者の帰台後は病院に入るまでの間に関係したスタッフは適切に防護をしていたため、濃厚接触者リストは作成されていない」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,021,090 例（排除された 2,004,528 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,662 例であり、夫々輸入症例 1,266 例、本土症例 14,343 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 108 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 787 例が死亡しているが、うち 779 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 392 例、台北市 295 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化県 14 例、新竹県 11 例、台中市 4 例、苗栗県 4 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-62447-1.html>

COVID-19: Taiwan newly added 21 local cases, 4 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-07-30

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on July 30 that there were 25 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 21 local cases and 4 imported cases from abroad. There was 0 new death among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 21 local cases (of which 8 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 14 males and 7 females, aged between in under 10 years old and 80s, with onset dates between July 24 and July 28, 2021. The distribution of cases is 9 cases in Jiayi County, followed by 7 cases in Taipei City, 4 cases in New Taipei City, 1 case in Kaohsiung City; Out of 21 local cases, 18 cases are known their sources of infection, 2 cases' relation is unknown, 1 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 12,817 people have been released from quarantine, among 14,420 confirmed cases announced from May 11 to July 28. The number of people released from quarantine has reached 88.9% of the confirmed cases.

The command center stated that there are 4 new cases of overseas immigration today. Case 15,752 is an American woman in her 20s. She came to work in Taiwan from the United States on July 28 holding a negative test report within 3 days before the flight. She went to the epidemic prevention hotel for home quarantine after being quarantined at the airport and was diagnosed today; The case was asymptomatic while in Taiwan, and the relevant contacts were listed. Case 15753 is a Taiwanese boy under the age of 10 who returned to Taiwan from the United States on July 28 and had a negative test report within 3 days before the flight. After quarantine at the airport, he went to the centralized quarantine center for home quarantine. He developed cough and sputum symptoms on the same day and was diagnosed today; Twenty-three contacts have been listed, 11 of whom are accomplices and two rows of passengers before and after the same flight, and are listed in home isolation. The remaining 12 are crew members of the same flight and are listed for self-health monitoring. Case 15754 is a Taiwanese woman in her 40s who returned to Taiwan from the Philippines on July 1, holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine center for home quarantine. The result of the quarantine was negative before the expiration of the quarantine period on July 13. The inspection was arranged by the company on July 28, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 39); The case was asymptomatic during his stay in Taiwan, and 2 contacts have been listed and placed in home isolation. Case 15768 is a Taiwanese male in his 50s who went to work in Indonesia in May this year and developed fever on June 28. He was diagnosed locally in Indonesia on July 4, and was hospitalized on July 9, and returned to Taiwan by an international emergency medical plane on July 29. After entering the country, he was admitted to hospital for isolation and examination, and was diagnosed today; Since the relevant personnel during the period from the case's return to Taiwan to the evacuation for medical treatment are properly protected, no contacts have been listed.

The command center's data shows there have been a total of 2,021,090 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,004,528 excluded cases). Among them, 15,662 cases were confirmed, 1,266 cases imported from abroad, 14,343 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 108 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 787 COVID-19 deaths have been recorded, of which 779 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 392 cases in New Taipei City, 295 cases in Taipei City, 27 cases in Keelung City, 24 cases in Taoyuan City, 14 cases in Changhua County, 11 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualien County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

新增 25 例 COVID-19 確定病例，分別為 21 例本土及 4 例境外移入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-07-30

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(30)日公布國內新增 25 例 COVID-19 確定病例，分別為 21 例本土及 4 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心表示，今日新增之 21 例本土病例(其中 8 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 14 例男性、7 例女性，年齡介於未滿 10 歲至 80 多歲，發病日介於今(2021)年 7 月 24 日至 7 月 28 日。個案分布以嘉義縣 9 例為最多，其次為臺北市 7 例、新北市 4 例、高雄市 1 例；其中 18 例為已知感染源、2 例關聯不明、1 例疫調中，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 7 月 28 日累計公布 14,420 位確診個案中，已有 12,817 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 88.9%。

指揮中心表示，今日新增 4 例境外移入中，案 15752 為美國籍 20 多歲女性，7 月 28 日自美國來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至防疫旅館居家檢疫，並於今日確診；個案在臺期間並無症狀，相關接觸者匡列中。案 15753 為本國籍未滿 10 歲男童，7 月 28 日自美國返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至集中檢疫所居家檢疫，同日出現咳嗽有痰症狀，於今日確診；已匡列接觸者 23 人，其中 11 人為同行者及同班機前後兩排旅客，列居家隔離，餘 12 人為同班機機組員，列自我健康監測。案 15754 為本國籍 40 多歲女性，7 月 1 日自菲律賓返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所居家檢疫，7 月 13 日檢疫期滿前採檢結果為陰性，7 月 16 日檢疫期滿後返家自主健康管理至 7 月 22 日，期間並無外出，7 月 28 日由公司安排採檢，於今日確診(Ct 值 39)；個案在臺期間並無症狀，已匡列接觸者 2 人，列居家隔離。案 15768 為本國籍 50 多歲男性，今年 5 月前往印尼工作，6 月 28 日出現發燒症狀，7 月 4 日於印尼當地確診，並於 7 月 9 日住院治療，7 月 29 日搭乘國際緊急醫療專機返臺，入境後即收治住院隔離及採檢，並於今日確診；因個案返臺至後送就醫期間之相關人員均有適當防護，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,021,090 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,004,528 例排除)，其中 15,662 例確診，分別為 1,266 例境外移入，14,343 本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 108 例移除為空號。2020 年起累計 787 例 COVID-19 死亡病例，其中 779 例本土，個案居住縣市分布為新北市 392 例、臺北市 295 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化縣 14 例、新竹縣 11 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。